



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/41/116
S/17763

27 enero 1986

ESPAÑOL

ORIGINAL: ARABE/INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo primer período de sesiones
FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD Y LA
COOPERACION EN LA REGION DEL
MEDITERRANEO

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo primer año

Carta de fecha 24 de enero de 1986 dirigida al Secretario General por
el Encargado de Negocios de la Misión Permanente de la Jamahiriya
Arabe Libia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntarle el texto de la carta del Dr. Ali Abdulsalam El-Treiki, Secretario del Comité Popular de la Oficina Popular de Enlace con el Exterior, acerca de las maniobras militares agresivas que están realizando la Sexta Flota de los Estados Unidos y otras fuerzas estadounidenses en las proximidades de las aguas territoriales de la Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista.

Le ruego que tenga a bien hacer distribuir esta carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "Fortalecimiento de la seguridad, y la cooperación en la región del Mediterráneo", y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Rajab Abdulazis AZZARUK
Encargado de Negocios

ANEXO

Carta de fecha 24 de enero de 1986 dirigida al Secretario General
por el Secretario del Comité Popular de la Oficina Popular de
Enlace con el Exterior

En relación con nuestra carta, de fecha 2 de enero de 1986 (A/41/73-S/17710 y Corr.1), deseo señalar a la atención de Vuestra Excelencia los ejercicios militares de carácter agresivo de la Sexta Flota de los Estados Unidos y de otras fuerzas estadounidenses, que se desarrollan actualmente cerca de las aguas territoriales de la Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista.

Esas maniobras no son más que un nuevo eslabón en la cadena de provocaciones y agresiones estadounidenses contra el pueblo de la Jamahiriya Arabe Libia. Esas acciones no pueden más que calificarse de terrorismo de Estado, que el Gobierno de los Estados Unidos practica contra pequeñas naciones pacíficas, incluida la nación libia. Además, son una violación manifiesta de la Carta de las Naciones Unidas y de todo el derecho y las costumbres internacionales.

Esas maniobras agresivas, cuyo carácter ha reiterado el propio Gobierno de los Estados Unidos como una advertencia al pueblo de la Jamahiriya Arabe Libia, son un elemento desestabilizador y una amenaza a la paz y la seguridad internacionales en la región del Mediterráneo.

Al tiempo que señalo a la atención de Vuestra Excelencia, y a la de la comunidad internacional, la gravedad de esas provocaciones y de esas maniobras hostiles cuyas consecuencias son de la exclusiva responsabilidad del Gobierno de los Estados Unidos, quiero asegurarle una vez más de nuestro enorme deseo de no tomar ninguna medida que pueda alterar la paz y la seguridad de la región. A la vez, deseo expresar nuestro pleno derecho de defender nuestras aguas territoriales y la integridad de nuestro país, con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional. Al mismo tiempo que señalamos a la atención de la comunidad internacional la gravedad de esas provocaciones y actos agresivos, esperamos que Vuestra Excelencia adopte las medidas a que lo autoriza la Carta.

Dr. Ali Abdulsalam EL-TREIKI
Secretario del Comité Popular
de la Oficina Popular de Enlace
con el Exterior

